

VERSFORDÍTÁS-PÁLYÁZAT

e. e. cummings

„ISTEN UTÁN PERSZE”

„isten után persze amerika
szeretlek zarándokföld ó satöbbi
mondd ugye látod a hajnal kora
itt századok óta már így van annyi
s nincs többé min aggódni hogy lehet
minden nyelven sőt jelbeszéddel itt
fiaid kara zengi nevedet
a teremtettét és a mindenit
a nagyság nahát mi is volna nagysze-
rűbb mint íme a boldog hősi hullák
bátran rohantak a vészbe ezek
nem gondolkodtak nem meghaltak inkább
hogy volna a szabadság megkötözve?”

Megállt. Gyorsan ivott egy kis vizet

John Berryman

EGY TANÁR DALA

(...vadul vagy unottan.) Témánk e héten
A klasszicista párvers vége. Kérem,
Tessék. Nos, a Blake-dal forrásai?
Tudják, kiadtam. Na lássunk neki,
Urak. (Csak hadoválj. Pislognod is kell.)
Jó lenne délre végezni ezekkel.